

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-CV-316 INSTEAD.

LƯU Ý: MẪU NÀY CHỈ SỬ DỤNG VỚI MỤC ĐÍCH THAM KHẢO THÔNG TIN. KHÔNG ĐIỀN VÀ NỘP MẪU NÀY. SỬ DỤNG MẪU AOC-CV-316 BẰNG TIẾNG ANH ĐỂ THAY THẾ.

File No.  
Số Hồ Sơ

STATE OF NORTH CAROLINA  
TIỂU BANG NORTH CAROLINA

In The General Court Of Justice  
District Court Division  
Tại Hệ Thống Tòa Án Công Lý  
Phân Bộ Tòa Án Khu Vực

\_\_\_\_\_ County  
Quận/Hạt \_\_\_\_\_

Name Of Plaintiff  
Tên Nguyên Đơn

ORDER CONTINUING  
DOMESTIC VIOLENCE HEARING  
AND EX PARTE ORDER  
LỆNH DỜI PHIÊN TÒA VỀ  
BẠO LỰC GIA ĐÌNH VÀ  
GIA HẠN LỆNH ĐƠN PHƯƠNG

VERSUS  
KIỆN

Name And Address Of Defendant  
Tên và Địa Chỉ Bị Đơn

G.S. 50B-2  
G.S. 50B-2

This matter was scheduled for hearing for emergency relief pursuant to G.S. 50B-2.  
Vụ này được lên lịch xét xử để ra lệnh bảo vệ khẩn cấp chiếu theo G.S. 50B-2.

- The Court finds that the defendant has not been served with notice of this hearing.  
Tòa Án xác nhận rằng bị đơn đã chưa được tổng đạt bản thông báo về phiên tòa này.
- Other:  
Lý do khác:

Therefore, this hearing is continued to the date and time specified below to allow for proper service upon the defendant.  
Do đó, phiên tòa này được dời lại đến ngày và giờ ghi dưới đây để có thể tổng đạt giấy tờ đúng cách cho bị đơn.

Date Of Hearing (mm/dd/yyyy)  
Ngày phiên tòa (tháng/ngày/năm)

Time Of Hearing  
Giờ phiên tòa

- AM  
Sáng  
 PM  
Chiều

Location of Hearing  
Địa điểm phiên tòa

- The Court orders that the ex parte order entered in this case is continued in effect until the date of the hearing set above.  
Tòa Án ra lệnh gia hạn lệnh đơn phương đã được ban hành trong vụ này cho tới ngày phiên tòa nêu trên.

Date (mm/dd/yyyy)  
Ngày (tháng/ngày/năm)

Name of District Court Judge (Type Or Print)  
Tên của Thẩm Phán Tòa Án Khu Vực (đánh  
máy hay viết chữ in)

Signature Of District Court Judge  
Chữ Ký của Thẩm Phán Tòa Án Khu Vực

NOTE TO CLERK:

Give or mail a copy of this order to the plaintiff. Mail copies to the defendant, the sheriff, and if the plaintiff resides within the city limits, the local police department.

LƯU Ý XIN LƯU Ý:

Giao trực tiếp hoặc gửi qua đường bưu điện một bản sao của án lệnh này cho nguyên đơn, đồng thời gửi bản sao đến bị đơn, cảnh sát trưởng quận/hạt, và đến sở cảnh sát địa phương nếu nguyên đơn thường trú trong địa bàn thành phố.